

ОТЗЫВ

научного руководителя

о выпускной квалификационной работе
аспиранта 3 курса *Чжан Синь* на тему
«Текстообразующая функция конструкций, выражающих отношения
обусловленности, в тексте российских законов (на материале Конституции РФ и Закона
РФ «О защите прав потребителей»», СПбГУ, 2021

Чжан Синь выбрала тему своей выпускной квалификационной работы сознательно, с самого начала обучения в аспирантуре проявив интерес именно к законодательному подстилю. Работа с текстами закона требует большого внимания, сосредоточенности – качествами, которыми в полной мере обладает аспирант. За время обучения в аспирантуре Чжан Синь стала профессиональным лингвистом, прекрасно разбирающимся в функциональной грамматике и теории текста. На всем протяжении обучения в аспирантуре она постоянно расширяла свои знания в области теории текста, посещала дополнительно семинары повышения квалификации, выступала с докладами по теме ВКР. Все это позволило Чжан Синь провести полезное исследование на стыке функциональной грамматики и лингвистике текста.

Исследование Чжан Синь отличается тщательным анализом конструкций обусловленности в текстах Конституции РФ и Закона РФ «О защите прав потребителей». Выбор двух текстов законов, отличающихся своей интенциональной направленностью, позволил Чжан Синь выделить особенности функционирования и особую роль конструкций обусловленности в структуре текстов этих законов. Полный количественный анализ конструкций обусловленности в тексте этих законов показал их качественное различие, позволив остановиться на анализе самых частотных конструкций.

Все исследование Чжан Синь направлено на выявление закономерности использования конструкций обусловленности в тексте закона. Анализируя типы ССЦ, в которых используются конструкции обусловленности, Чжан Синь приходит к выводу о том, что для текста Конституции РФ характерен такой тип речи, как *констатация-предписание*, а для текста Закона о правах потребителей - *долженствование-предписание*, что обуславливает и различие в функционировании конструкций обусловленности в этих типах речи, а именно реализацию автостимулирующей и сенстимулирующей функций.

В целом, Чжан Синь в своей работе удалось достичь цели исследования - выявить текстообразующие функции конструкций, выражающих отношения обусловленности, в тексте выбранных законов. Работа вносит вклад в развитие теории текста и доказывает большой текстовый потенциал конструкций обусловленности в текстах законодательного

подстиля. Методика анализа конструкций обусловленности с опорой на типы текста может быть реализована для анализа других грамматических конструкций в других типах дискурса. Результаты работы имеют и практическое значение для преподавания РКИ, теории перевода, а также могут быть использованы в курсах стилистики и теории дискурса.

A handwritten signature in blue ink, consisting of stylized cursive letters, likely representing the name of the author, Tatyana Igorevna Popova.

Попова Татьяна Игоревна
Профессор каф. РКИ и методики
ее преподавания СПбГУ